



## 用筆來唱歌：臺灣原住民文學的生成與發展

5月12日（六）14:00-16:30

主講人：孫大川 Paelabang danapan

### 主講人簡介

一九五三年生於臺東縣下賓朗（pinaski）部落，族名巴厄拉邦（Paelabang danapan）。比利時魯汶大學漢學碩士、輔大哲學研究所碩士、臺大中文系畢業。現任監察院副院長、監察院人權保障委員會召集人。曾擔任總統府國策顧問、原住民委員會主任委員、山海文化雜誌社總策劃及總編輯、東華大學民族發展研究所所長兼民族語言傳播學系系主任、財團法人原舞者文化藝術基金會董事長、華視董事、公視董事、國家表演藝術中心董事等。亦曾任教於東吳大學、東華大學、清華大學、輔仁大學、政治大學、臺灣大學等校。著有《搭蘆灣手記》、《久久酒一次》、《神話之美——臺灣原住民之想像世界》、《山海世界——臺灣原住民心靈世界的摹寫》、《夾縫中的族群建構——臺灣原住民的語言、文化與政治》、《姨公公》、《BaLiwakes 跨時代轉唱的部落音符——卑南族音樂靈魂陸森寶》、《搭蘆灣手記》等書。並曾主編中英對照《臺灣原住民族之神話與傳說》系列叢書十卷本、《臺灣原住民族漢語文學選集》（小說卷、散文卷、詩歌卷、評論卷）七冊。且與日本學者下村作次郎、土田滋等合作，出版《臺灣原住民文學選集》十卷。

### 講座大綱

引言：一個舞台工人的回憶

一、悠久的過去：口傳文學

1. naLuwan：日常生活中的文學參與

2. 樂舞世界：
  - a. 祭儀的幅度
  - b. 文化的幅度
  - c. 社會的幅度
  - d. 人格的幅度

## 二、黃昏的困境

1. 場所的喪失
2. 內我的崩解
3. 失語的焦慮

## 三、用筆來唱歌：從言說到書寫

1. 從第一個國語到第二個國語
2. 搭建舞台
3. 語言的問題
4. 界定的問題

## 四、原住民漢語文學的實踐

1. 寫作梯隊的形成
2. 文學做為一種民族防禦
3. 捍衛第一自然
4. 從身分的網綁中解放

## 五、有門有窗的未來

1. 番語漢化與漢語番化
2. 從生漢到熟漢
3. 祭儀的復振
4. 外譯、傳播與學術研究

結語：成為一個禮物